


ongelma häiriö	RATKAISUT
Laitteen alla on vettä tai kahvia.	Tippa-astia on täynnä: tyhjennä se ja puhdista puhdistuslaatikko. Varmista, että tippa-astia on oikein paikoillaan. Älä poista säiliötä ennen kahvinvalmistuksen päättymistä.
Näytössä näkyy  -logo.	Irrota laite sähköverkosta 20 sekunnin ajaksi, poista tarvittaessa Claris Aqua Filter System -suodatinpatruuna ja käynnistä laite uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä KRUPSin asiakaspalveluun.
Vaikka vesisäiliö on täytetty, varoitusviesti pysyy näytössä.	Varmista, että säiliö on kunnolla laitteessa. Säiliön pohjalla olevan uimurin on liikuttava vapaasti. Tarkista uimuri ja siirrä sitä tarvittaessa.
Laite ei pyydä kalkinpoistoa.	Kalkinpoistoa pyydetään vasta, kun höyrykiertoa on käytetty lukuisia kertoja.

Tässä muutamia reseptejä Espresseria Automaticilla toteutettavaksi:

Cappuccino

Oikeaoppisen cappuccinon ihanteelliset mittasuhteet ovat seuraavat: 1/3 kuumaa maitoa, 1/3 kahvia, 1/3 maitovaahtoa.

Café Crème

Valmista perinteinen espresso isoon kuppiin.

Lisää tilkka kermaa café crêmen luomiseksi.

Café corretto*

Valmista kupillinen espressoa tavalliseen tapaan.

Korjaa sitten makua kevyesti lisäämällä 1/4 tai 1/2 lusikallista konjakkipohjaista likööriä.

- Anislikööri, rypäleistä valmistettu viina, Sambuca, kirsikkaviina ja Cointreau sopivat myös hyvin tähän tarkoitukseen. Myös lukuisia muita keinoja espresson "aatelomiseksi" on olemassa. Mielikuvitus on rajaton.

Kahvilikööri*

Sekoita tyhjässä 0,75 litran pullossa 3 kupillista espressoa, 250 g ruskeaa kandisokeria ja 1/2 litraa konjakkia tai kirsikkaviinaa.

Anna seoksen tekeytyä vähintään kahden viikon ajan.

- Saat näin herkullista likööriä, joka on erityisesti kahviharrastajien mieleen.

Jääkahvi italialaisittain

4 palloa vaniljajäätelöä, kaksi kuppia kylmää makeaa espressoa, 1,25 dl maitoa, ranskankermaa ja raastettua suklaata.

- Sekoita kylmä espresso ja maito.

- Jaa jäätelöpalloit laseihin, kaada kahvi niiden päälle ja koristele ranskankermalla ja raastetulla suklaalla.

Kahvi friisiläisittain*

Lisää pieni lasillinen rommia kupilliseen makeaa espressoa.

Koristele paksulla kerroksella ranskankermaa ja tarjoile.

Liekitettu espresso*

2 kupillista espressoa, 2 pientä lasillista konjakkia, 2 teelusikallista ruskeaa sokeria ja ranskankermaa.

- Kaada konjakkilämpöä kestäviin laseihin, lämmitä ja liekitä.

- Lisää sokeri, sekoita, kaada kahvi sekaan ja koristele ranskankermalla.

Espresso-parfait*

2 kupillista espressoa, 6 kananmunan keltuaista, n. 2,5 dl sokeria, 1,25 dl makeaa ranskankermaa ja pieni lasillinen appelsiiniliikööriä.

- Vatkaa kananmunankeltuaiset ja sokeri paksuksi vaahtomaiseksi massaksi.

- Lisää kylmä espresso ja appelsiiniliikööri.

- Sekoita vatkattu ranskankerma.

- Kaada seos maljoihin tai laseihin.

- Laita maljat pakastimeen.

(* = Alkoholin liiallinen käyttö on vaarallista terveydelle.)

ОПИСАНИЕ

- | | |
|--|---|
| <p>1 I Кнопка для регулировки тонкости помолоа
J Металлическая кофемолка
K Отверстие для помещения таблетки от накипи</p> <p>L Решетчатая подставка для чашек</p> | <p>2 Графический экран
M Графический экран
N Кнопка «Вкл./Выкл.»
O Кнопка программирования
P Вращающийся регулятор / регулятор подтверждения
Q Кнопка «Капучино»
R Кнопка «Очистить машину»</p> <p>3 Молочник
S Крышка
T Стопорная рукоятка
U Кнопка «Очистить систему/капучино»
V трубка
W Кассета
X Емкость
Y Паровое сопло</p> |
|--|---|

АКСЕССУАРЫ (ПРОДАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО)

Фильтр **F 088 Claris** - Aqua Filter System (в зависимости от модели).

XS 4000 KRUPS — чистящее средство для системы «Капучино» (не входит в комплект поставки).

F 054 Порошок для удаления накипи (1 пакетик в комплекте поставки).

XS 3000 Упаковка из 10 таблеток от накипи (2 таблетки в комплекте поставки).

Внимание! Для сохранения гарантии используйте для данной машины только аксессуары производства компании Krups.

Уважаемые клиенты!

Поздравляем вас с покупкой прибора Espresseria Automatic Krups. Вы сможете оценить качество работы этого прибора и одновременно легкость его использования при приготовлении кофе.

Эспрессо или лунго, ристретто или капучино, этот автоматический прибор для приготовления кофе, устроен таким образом, что позволяет вам наслаждаться дома таким же качеством кофе, как и в кафе в любое время дня, в любой день недели. Прибор Espresseria Automatic благодаря системе термоблока, давлению в 15 бар и тому, что кофемашина работает исключительно с кофе в зернах, свежемолотым непосредственно перед приготовлением, позволит получить напиток, содержащий максимум аромата, с великолепной густой и золотистой пеной.

Эспрессо сервируют не в традиционных чашках для кофе, а в маленьких чашечках из фарфора.

Если хотите получить эспрессо с оптимальной температурой и хорошей пеной, рекомендуем вам предварительно подогреть чашки.

После нескольких приготовлений вы сумеете определить тип смеси и обжарки кофейных зерен, наиболее соответствующий вашему вкусу. Качество используемой воды напрямую влияет на качество кофе, который окажется в итоге в вашей чашке. Необходимо убедиться, что вода свежая и холодная (чтобы она не была застоявшейся по причине взаимодействия с воздухом), и что в ней не чувствуется привкуса хлора.

Кофе эспрессо имеет более сильный аромат по сравнению с кофе, приготовленным с использованием обычного фильтра. Несмотря на более выразительный вкус, который будет чувствоваться дольше и сильнее, эспрессо содержит фактически меньше кофеина, чем кофе, который готовится через фильтр (приблизительно 60—80 мг на чашку по сравнению с 80—100 мг на чашку). Это связано с меньшей продолжительностью фильтрации. Прибор Latt'Espresso также позволит вам приготовить великолепный капучино благодаря подключаемому к машине молочному стакану оригинальной конструкции.

Благодаря своей простоте в обращении, удобству доступа ко всем резервуарам и автоматическим программам для очистки и удаления накипи ваш автоматический прибор Latt'Espresso доставит вам большое удовольствие при его использовании.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

Измерение жесткости воды

Перед первым использованием прибора или при обнаружении изменения жесткости воды необходимо приспособить прибор к определенной жесткости воды. Для определения жесткости воды используйте тестовую полоску, или обратитесь в свою компанию водоснабжения. Прибор «спросит» вас о жесткости воды при первом использовании.

Степень жесткости	Класс 0 Очень мягкая	Класс 1 Мягкая	Класс 2 Средняя жесткость	Класс 3 Жесткая	Класс 4 Очень жесткая
° dH	< 3°	> 4°	> 7°	> 14°	> 21°
° e	< 3,75°	> 5°	> 8,75°	> 17,5°	> 26,25°
° f	< 5,4°	> 7,2°	> 12,6°	> 25,2°	> 37,8°
Регулировка прибора	0	1	2	3	4

Наполните стакан водой и опустите в него тестовую полоску. Через 1 минуту на тестовой полоске появится результат измерения жесткости воды (1-2).

Фильтр Claris - Aqua Filter System F 088 (Продается отдельно)

Для оптимизации вкуса приготавливаемого кофе и долговечности прибора рекомендуем вам использовать фильтр для воды Claris - Aqua Filter System, который продается как аксессуар.

(3): Механизм, позволяющий записать в память месяц установки фильтра и месяц его предполагаемой замены (максимум через 2 месяца).

С помощью сообщения устройство предупредит вас, когда необходимо заменить фильтр Claris - Aqua Filter System.

Автоматическая промывка

При первом включении вы можете активировать автоматический режим промывки машины. Для этого выберите параметр «ДА» в меню «Авт. промывка». Эта промывка будет выполняться при каждом включении машины.

Для дальнейшего изменения вы можете выбрать автоматическую промывку, нажав на ПРОГРАМ. — Регулировки — авт. промывка.

Установка фильтра (фильтр Claris - Aqua Filter System)

Внимание! Для корректной установки фильтра всегда соблюдайте правильность выполнения процедуры его установки.

При первой установке: выберите параметр «ДА» в функции «Фильтр» и следуйте указаниям на экране.

Для дальнейшей установки или замены: выберите меню «Фильтр» с помощью кнопки ПРОГРАМ.: «Обслуживание» — ОК — «Фильтр» — ОК — «Установить» (или заменить) — ОК — и следуйте указаниям на экране.

Установка фильтра в машине: привинтите фильтр ко дну резервуара для воды с помощью ручки, поставляемой для этой цели (4).

Установите на место паровое сопло (5).

Поставьте под паровое сопло емкость 0,6 л (6).

Подготовка прибора

Выньте и заполните резервуар для воды (7).

Установите его обратно на место, твердо нажав вниз и закрыв крышку (8).

Снимите крышку с контейнера для кофе и засыпьте в него кофе в зернах. Установите крышку на место (9-10).

Не заполняйте контейнер горячей водой, молоком или любой другой жидкостью. Если при включении прибора резервуар для воды отсутствует или заполнен не до конца (ниже уровня «миним.»), появится сообщение «наполнить резервуар» и приготовление эспрессо или кофе станет временно невозможно.

НИКОГДА НЕ НАСЫПАЙТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ КОФЕ В ЗЕРНАХ.

В этой кофемашине не рекомендуется использовать маслянистые, карамелизированные или ароматизированные кофейные зерна. Их использование может привести к поломке прибора.

Убедитесь, что в контейнере для кофе нет посторонних предметов, таких как мелкие камушки, содержащиеся в кофейных зернах. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные инородными частицами, попавшими в контейнер. Не наливайте воду в контейнер для кофе в зернах.

Во избежание ожогов и протекания воды на рабочую поверхность не забывайте опорожнять поддон для сбора капель.

Следите за тем, чтобы резервуар для воды был чистым.

Первое применение / настройки параметров машины

Вращающийся регулятор позволяет выбрать какую-либо функцию, увеличить или уменьшить значения. Нажатие этой кнопки позволяет подтвердить свой выбор.

Включите прибор, нажав кнопку «Вкл./Выкл.» (11). Следуйте инструкциям, отображаемым на экране «выбор языка».

С помощью вращающегося регулятора, выберите нужный язык. Затем он появится в выделенном виде (12-13).

Подтвердите его нажатием регулятора подтверждения (14).

При первом использовании прибор попросит вас настроить несколько параметров. Если вы отключите устройство, вам будет предложено вновь установить некоторые из этих параметров.

Прибор попросит настроить:

Язык	Из предложенного вы можете определить язык по своему выбору.
Единица измерения	Вы можете выбрать единицу измерения в мл или унциях.
Дата	Вы должны настроить дату.
Часы	Вы можете выбрать отображение времени в формате 12 или 24 часов.
Авт. выкл.	Вы можете выбрать время, по истечении которого устройство автоматически выключается.
Авт. вкл.	Вы можете автоматически запустить подогрев прибора в определенное время.
Жесткость воды	Вы должны настроить жесткость воды в пределах от 0 до 4. См. главу «Измерение жесткости воды».
Авт. промывка	Можно запускать промывку при каждом включении машины.
Фильтр	Вы должны указать наличие или отсутствие фильтра (фильтр Claris - Aqua Filter System).

При первом использовании не исключено, что прибор запросит заполнение. В этом случае просто следуйте инструкциям на экране.

Промывка систем

Промывка системы приготовления кофе:

вы можете произвести промывку в любой момент, нажав кнопку ПРОГРАМ. для отображения меню, а затем выбрав ОБСЛУЖИВАНИЕ ► ОК ► ПРОМЫВКА ► ОК.

Промывка паровой системы:

установите на место паровое сопло (5), а затем поставьте емкость под паровое сопло. Выберите рецепт «горячая вода» на экране и подтвердите выбор. Цикл автоматически останавливается после вытекания объема воды, указанного на экране.

Желательно выполнить одну или несколько промывок систем в случае, если прибор не использовался на протяжении нескольких дней.

ВО ВРЕМЯ ПРОМЫВКИ ГОРЯЧАЯ ВОДА ВЫТЕКАЕТ ЧЕРЕЗ СОПЛА. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ОБЖЕЧЬСЯ.

Подготовка кофемолки

Вы можете выбирать крепость кофе, регулируя тонкость помола зерен кофе.

Чем более мелкий помол установлен на кофемолке, тем крепче и мягче будет кофе.

Установите требуемую степень помола поворотом регулятора тонкости помола.

Поворот влево — более мелкий помол. Поворот вправо — более крупный помол — (15).

РЕГУЛИРОВКУ МОЖНО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ВО ВРЕМЯ ПОМОЛА.

НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ИЗМЕНИТЬ ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТОНКОСТИ ПОМОЛА ПРИМЕНЕНИЕМ СИЛЫ

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО И КОФЕ

ВАШ ПРИБОР РАЗРАБОТАН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОФЕ В ЗЕРНАХ.

При первом приготовлении кофе после проведения очистки или устранения накипи, а также после длительного простоя прибора из парового сопла выходит немного пара и горячей воды (автоматический контрольный цикл). Если выход кофе установлен слишком высоким относительно размера ваших чашек, возникает риск разбрызгивания или получения ожогов.

Приготовление эспрессо

Количество воды для одного эспрессо составляет 20—70 мл.

Нажмите на кнопку ☉, дождитесь завершения подогрева и выполните, при желании, промывку.

Отобразится меню выбора напитков (16).

Поставьте чашку под выходом кофе. Выход кофе можно установить выше или ниже в зависимости от размеров чашки (17).

Выберите ваш напиток с помощью вращающегося регулятора и подтвердите выбор нажатием регулятора подтверждения.

Вы всегда можете настроить нужный объем воды с помощью вращающегося регулятора.

Чтобы остановиться заполнение чашки, вы можете либо нажать на кнопку, либо уменьшить объем с помощью вращающегося регулятора.

Приготовление кофе

Количество воды для одного кофе составляет 80—160 мл.

Приготовление кофе лунго

Количество воды для одного кофе лунго составляет 120—240 мл. Устройство автоматически выполняет двойной цикл, не убирайте вашу чашку до конца приготовления.

Молотый кофе сначала увлажняется небольшим количеством воды после окончания фазы помола. Спустя несколько секунд начинается процесс фильтрации.

Специальная функция позволяет регулировать температуру кофе.

НЕ СНИМАЙТЕ РЕЗЕРВУАР ДО ОКОНЧАНИЯ ЦИКЛА (т. е. не ранее чем через 15 секунд после вытекания кофе).

Функция «Две чашки»

Ваш прибор позволяет приготовить 2 чашки кофе или эспрессо для 3 следующих приготовлений: эспрессо / насыщенный эспрессо / кофе. Эта функция недоступна для приготовления кофе лунго. Прибор автоматически выполнит 2 полных цикла приготовления кофе один за другим. Также не забудьте установить вторую чашку под выходом кофе после завершения первого цикла.

Вы подготовили ваш прибор к работе. Отобразилось меню выбора напитков (16). Поставьте чашку под выходом кофе. Выход кофе можно установить выше или ниже в зависимости от размеров чашки (17). Выберите свой напиток и подтвердите выбор быстрым двойным нажатием на регулятор подтверждения. Появится сообщение, указывающее на запрос двух чашек.

Прибор автоматически выполнит 2 полных цикла приготовления кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Установите паровое сопло на машине. Выберите рецепт горячей воды в меню выбора напитков. Появится сообщение с запросом установить емкость под паровое сопло. Вы можете начать приготовление горячей воды, нажав на регулятор подтверждения.

Чтобы остановить функцию горячей воды, просто нажмите любую кнопку.

Если сопло засорено, очистите его с помощью иглки, входящей в комплект поставки.

Максимальное количество горячей воды за цикл ограничено 300 мл.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Мы рекомендуем использовать пастеризованное или ультрапастеризованное молоко, недавно открытое. Сырое молоко не обеспечивает оптимальные результаты.

Подготовка и установка молочного стакана на машине

Молочный стакан состоит из пластикового контейнера, крышки (включающей кассету) и гибкого шланга, соединяющего его с устройством подачи напитка из машины. Перед первым использованием тщательно очистите элементы машины.

Налейте молоко в стакан (не менее 150 мл) (18). Закройте стакан крышкой, закрутив ее с легким нажимом (19). Поднимите стопорную рукоятку (20). Установите молочный стакан на машине, подсоединив его к выходу пара (21), а затем опустите стопорную рукоятку (22). Вставьте шланг в отверстие кассеты, предусмотренное для этой цели (23), и поместите другой конец под намагниченным выходом напитка (24). Убедитесь, что кнопка крышки системы находится в положении капучино (25).

Приготовление капучино

В то время как на экране отображается меню выбора напитков, выполните короткое нажатие (<3 с) кнопки капучино на машине (26). Произойдет переход в фазу подогрева, а затем вспенивание молока и, наконец, приготовления эспрессо. Ваш напиток готов для дегустации (27).

Вы можете прервать цикл, нажав на ОК.

ВНИМАНИЕ! ОСТАНОВКА ЦИКЛА НЕ ПРОИСХОДИТ МОМЕНТАЛЬНО.

На экране появится сообщение с предложением очистки системы. Мы рекомендуем вам выполнить ее, ознакомившись с параграфами **ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ КАПУЧИНО** и/или **ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ КАПУЧИНО**.

РЕГУЛИРОВКА КАПУЧИНО

Машина позволяет регулировать количество молока и кофе в соответствии с вашими предпочтениями в приготовлении капучино.

Эта регулировка осуществляется с помощью меню **Регулировка капучино**.

В то время как на экране отображается меню выбора напитков, выполните длительное нажатие (> 3 с) кнопки капучино на машине.

1. Выберите пункт **По умолчанию** для заводских настроек
2. Выберите **Новый** для настройки вашего рецепта по собственному усмотрению. Шаги выполняются в следующей последовательности:
 - a. **Подогрев машины**
 - b. **Фаза вспенивания молока:** нажмите на кнопку **ОК**, когда будет достигнут желаемый объем молока.
 - b. **Фаза кофе:** нажмите на кнопку **ОК**, когда будет достигнут желаемый объем кофе.

Затем машина сообщит, что новые значения объема сохранены для следующего приготовления капучино.

ВНИМАНИЕ! ОСТАНОВКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ НЕ ПРОИСХОДИТ МОМЕНТАЛЬНО

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Внимание! Для соблюдения гарантийных условий необходимо проводить процедуры удаления накипи и очистки машины, когда она этого требует. Следуйте инструкциям на экране. Вы можете продолжать использовать устройство, но желательно, чтобы эти операции были выполнены как можно быстрее.

Опорожнение коллектора кофейной гущи, кофейного лотка и поддона для сбора капель.

Снимите предварительно систему капучино (28).

Если появляется сообщение, извлеките поддон для сбора капель, слейте из него воду и очистите (29).

Извлеките, опорожните и очистите коллектор кофейной гущи (30).

Извлеките кофейный лоток (31).

Поддон для сбора капель снабжен поплавками, которые всегда укажут на необходимость его опорожнения (32).

Как только вы извлечете коллектор кофейной гущи, вы должны его полностью опорожнить, чтобы в дальнейшем избежать переполнения.

Если коллектор кофейной гущи вставлен не до конца или установлен неправильно, отобразится предупреждающее сообщение.

До тех пор пока высвечивается предупреждающее сообщение, приготовление эспрессо или кофе невозможно.

Коллектор рассчитан на сбор кофейной гущи 9 чашек кофе.

Промывка систем: см. страницу 3.

Промывка системы капучино

Машина позволяет промыть систему после завершения приготовления вашего капучино. Это возможно, даже если в емкости молочного стакана остается молоко. Важно выполнять промывку после каждого приготовления порции капучино. Необходимо, чтобы молочный стакан находился на месте, как это описано в параграфе **ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО**. Убедитесь, что кнопка крышки системы капучино находится в положении **ОЧИСТИТЬ** (33).

В то время как на экране отображается меню выбора напитков, нажмите на кнопку машины **ОЧИСТИТЬ** (34). Чтобы запустить цикл промывки, просто следуйте инструкциям на экране. Прежде чем перейти к приготовлению нового рецепта, в конце этого цикла переместите кнопку системы капучино в положение **КАПУЧИНО**.

ВАЖНО!

Желательно провести эту промывку до того, как молочный стакан (если он все еще содержит молоко) будет убран в холодильник после последнего приготовления рецепта капучино. После каждой промывки рекомендуется очистить различные части системы под струей водопроводной воды (см. параграф **Обслуживание молочного стакана**).

Программа очистки системы приготовления кофе — общая длительность: приблизительно 20 минут

Необходимо выполнять программу очистки примерно через каждые 360 приготовлений эспрессо или кофе.

При необходимости проведения очистки устройство будет уведомлять вас об этом отображением соответствующего сообщения.

Для выполнения программы очистки вам понадобится емкость, которая может вместить не менее 0,6 л и таблетку от накипи KRUPS (XS 3000).

Если вы отключите вашу машину во время очистки или в случае сбоя питания, программа очистки будет продолжена с прерванного шага. Отложить эту операцию будет невозможно.

Это является обязательным условием по соображениям необходимости промывки контура циркуляции воды. В этом случае вам может понадобиться новая таблетка от накипи. Необходимо выполнить программу очистки в полном объеме, чтобы избежать любого риска интоксикации. Цикл очистки является прерывистым, во время его выполнения не следует подставлять руки под выход кофе.

Когда на экране появится сообщение «Требуется очистка», вы можете запустить автоматическую программу очистки, нажав кнопку **ПРОГРАМ**.

Следуйте инструкциям, появляющимся на экране.

Автоматическая программа очистки состоит из 3 частей: сам цикл очистки, затем 2 цикла промывки. Эта программа длится около 20 минут. Вы можете произвести очистку в любой момент, нажав кнопку **ПРОГРАМ**, для отображения меню, а затем выбрав **ОБСЛУЖИВАНИЕ ► ОК ► ОЧИСТКА СИСТЕМЫ КОФЕ**.

Пользуйтесь только таблетками от накипи KRUPS (XS 3000). Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования таблеток других марок.

Вы можете приобрести чистящие таблетки в сервисных центрах фирмы KRUPS.

Программа автоматического удаления накипи — длительность: приблизительно 22 минуты

Если на вашей кофемашине установлен фильтр для воды Claris - Aqua Filter System F088, снимите его перед проведением цикла удаления накипи.

Количество накипи зависит от жесткости используемой воды. При необходимости удаления накипи устройство будет уведомлять вас об этом отображением соответствующего сообщения.

Для выполнения программы удаления накипи вам понадобится емкость, которая может вместить не менее 0,6 л, и пакетик для удаления накипи KRUPS (40 г) F 054 (35).

Когда на экране появится сообщение «Требуется удалить накипь», вы можете запустить автоматическую программу удаления накипи, нажав кнопку ПРОГРАМ.

Следуйте инструкциям, появляющимся на экране, следя за растворением пакетика.

Цикл очистки от накипи состоит из 3 частей: сама фаза очистки, затем 2 фазы промывки.

Используйте только изделия от накипи производства KRUPS. Вы можете приобрести изделия от накипи в сервисных центрах фирмы KRUPS.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный прибору в результате использования других изделий.

Если произошел сбой в подаче электропитания или если вы отключили машину, цикл будет повторно запущен с прерванного шага без возможности отложить данную операцию.

Необходимо выполнить программу очистки от накипи в полном объеме, чтобы избежать любого риска интоксикации. Цикл очистки от накипи является прерывистым, во время его выполнения не следует подставлять руки под паровое сопло.

Во время проведения циклов очистки от накипи тщательно оберегайте рабочую поверхность прежде всего в том случае, если она изготовлена из мрамора, камня или дерева.

ОЧИСТКА СИСТЕМЫ КАПУЧИНО

Для выполнения программы очистки вам понадобится емкость, которая может вместить не менее 0,6 л, и чистящая жидкость KRUPS XS 4000 (36).

Поверните кнопку крышки системы капучино в положении КАПУЧИНО (25).

Вы можете приступить к очистке, нажав кнопку «Програм.» ► «Обслуживание» ► «Очистка системы капучино».

Следуйте инструкциям на экране.

ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ КАПУЧИНО

Чтобы демонтировать систему, выполните следующие действия:

- Выньте шланг из отверстия стакана и выхода напитка (37).
- Разблокируйте систему машины (38).
- Извлеките кассету (39).
- Выньте из нее корпус из черного силикона (40).
- Снимите воздушный наконечник: это металлическая деталь, расположенная над корпусом из черного силикона (41).
- Также снимите пластиковую деталь (42).

Система капучино теперь полностью разобрана (43).

- Возьмите ключ для разборки (44)

Открутите наконечник парового сопла (45)

При необходимости прочистите сопло с помощью специальной иголки из комплекта (46)

Вы также можете снять наливной шланг для молока, а также кнопку для регулировки крышки (47).

После того как элементы промыты теплой водой и высушены, установите их на место и вновь поместите кассету на стакан.

Общий уход

Перед проведением очистки вилку питания необходимо вынуть из розетки электрической сети и оставить прибор, чтобы остыл.

Не применяйте инструменты или чистящие средства, которые могут поцарапать или повредить прибор.

Протрите корпус устройства влажной тряпкой.

Сполосните резервуар для воды чистой водой.

Эти детали не предназначены для мытья в посудомоечной машине.

ДРУГИЕ ФУНКЦИИ: КНОПКА ПРОГРАМ.

Доступ к меню других функций устройства осуществляется с помощью кнопки ПРОГРАМ. с экрана выбора напитков. Для всех настроек вращающийся регулятор позволяет перемещаться по меню и опциям, он также позволяет подтвердить выбор, а с помощью кнопки ПРОГРАМ. его можно отменить и вернуться в меню выбора напитков.

ПРОГРАМ.	Обслуживание	Позволяет вам получить доступ к обслуживанию.
	Регулировки	Позволяет вам получить доступ к регулировкам.
	Информация об изделии	Позволяет вам получить доступ к сведениям об изделии.
	Выход	Возврат к предыдущему меню.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все эти опции позволяют вам запускать выбранные программы. Затем вы должны следовать инструкциям на экране.

ОБСЛУЖИВАНИЕ	Промывка	Позволяет вам получить доступ к промывке.
	Очистка системы кофе	Позволяет вам получить доступ к очистке.
	Фильтр	Позволяет вам получить доступ к режиму фильтрации.
	Выход	Возврат к предыдущему меню.
	Очистка системы капучино	Позволяет вам получить доступ к системе капучино.

РЕГУЛИРОВКИ

РЕГУЛИРОВКИ	Язык	Из предложенного вы можете определить язык по своему выбору.
	Контрастность экрана	Вы можете настроить контрастность экрана по своему выбору.
	Дата	Настройка даты особенно необходима при использовании картриджа от накипи.
	Часы	Вы можете выбрать отображение времени в формате 12 или 24 часов.
	Авт. выкл.	Вы можете выбрать время, по истечении которого устройство автоматически выключается. От 30 мин до 4 ч, с периодом 30 мин.
	Авт. вкл.	Вы можете автоматически запустить подогрев прибора в определенное время.
	Авт. промывка	Вы можете автоматически запустить промывку прибора при его включении.
	Единица измерения	Вы можете выбрать единицу измерения в мл или унциях.
	Жесткость воды	Вы должны настроить жесткость воды в пределах от 0 до 4. См. главу «Измерение жесткости воды».
	Температура кофе	Вы можете настроить температуру вашего эспрессо или кофе с использованием трех уровней.
Выход	Возврат к предыдущему меню.	

СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИЯХ

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ	Циклы приготовления кофе	Отображает общее количество порций кофе, приготовленных машиной.		
	Водные циклы	Отображает общее количество циклов приготовления горячей воды, выполненных машиной.		
	Циклы капучино	Отображает общее количество циклов приготовления капучино, выполненных машиной.		
	Промывка	Отображает общее количество промывок, выполненных машиной.		
	Очистка системы кофе	Последняя	Отображает количество приготовленного кофе с момента последней очистки.	
		Следующая	Отображает количество кофе, которое может быть приготовлено до следующей очистки.	
		Очистить	Запускает программу очистки.	
		Выход	Возврат к предыдущему меню.	
	Очистка системы капучино	Отображает количество очисток капучино, выполненных машиной.		
	Очистка от накипи	Последняя	Отображает дату последней замены фильтра * и количество израсходованной воды.	
		Следующая	Отображает дату следующей замены фильтра * или количество необходимой воды.	
		Выход	Запускает процедуру замены фильтра.	
	Фильтр	Последняя	Отображает дату последней замены фильтра * и количество израсходованной воды.	
		Следующая	Отображает количество горячей воды или пара, которое может быть израсходовано перед следующей очисткой от накипи.	
		Установить	Запускает процедуру замены фильтра.	
		Выход	Возврат к предыдущему меню.	

* Первые 2 опции подменю фильтра будут подтверждены, только если вы заранее правильно установили фильтр с помощью программы, которая доступна при выборе следующего пути: **ОБСЛУЖИВАНИЕ ► ФИЛЬТР ► УСТАНОВИТЬ**.

ТРАНСПОРТИРОВКА ПРИБОРА

Сохраните оригинальную упаковку прибора и используйте ее при его перевозке.

В случае падения неупакованного прибора его необходимо доставить в авторизованный сервисный центр для проверки.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИЛИ ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРИБОР В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ


Внесем вклад в охрану окружающей среды!



① Ваш прибор содержит целый ряд ценных деталей, которые могут быть повторно использованы.

➔ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.

НЕИСПРАВНОСТЬ	УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ
Прибор не включается после нажатия на кнопку «Вкл./Выкл.».	Выключите и отсоедините машину от сети, извлеките фильтрующий патрон, подождите 20 секунд и перезагрузите машину. Убедитесь, что штекер шнура питания хорошо вставлен в розетку.
Происходит чрезмерное выделение воды или пара из парового сопла.	В случае частого использования прибора из парового сопла могут вытечь несколько капель.
Эспрессо или кофе недостаточно горячие.	Измените установку параметра температуры кофе. Нагрейте чашки, сполоснув их горячей водой.
Кофе слишком светлый или недостаточно крепкий.	Убедитесь, что в резервуаре для кофейных зерен есть кофе и что он подается правильно. Не рекомендуется использовать маслянистый, карамелизованный или ароматизированный кофе. Уменьшите выбранный объем кофе с помощью вращающегося регулятора. Поверните регулятор тонкости помола против часовой стрелки для получения более тонкого помола кофе. Приготовьте кофе в два цикла с использованием функции «2 чашки».
Кофе не вытекает или вытекает слишком медленно.	Поверните регулятор тонкости помола по часовой стрелке для получения кофе более крупного помола (может зависеть от типа используемого кофе). Прodelайте один или несколько циклов промывки. Вытрите влажной губкой под выходом кофе.
Кофе недостаточно мягкий.	Поверните регулятор тонкости помола против часовой стрелки для получения кофе более тонкого помола (может зависеть от типа используемого кофе). Замените фильтр Claris Aqua Filter System (соблюдайте правильность его установки, стр. 3). Прodelайте один или несколько циклов промывки.
Отсутствует подача кофе.	Во время приготовления было обнаружено нарушение в работе прибора. Прибор автоматически выполнит цикл запуска и будет снова готов к работе.
Вы использовали молотый кофе вместо кофе в зернах.	С помощью пылесоса откачайте молотый кофе из резервуара для кофе в зернах.
Кофемолка издает необычный шум.	В контейнере находится посторонний предмет. Обратитесь в сервисный центр KRUPS.
Проблемы при вращении регулятора тонкости помола кофе в кофемолке.	Регулируйте степень помола только во время работы кофемолки. В кофемолке находится посторонний предмет: обратитесь в сервисный центр KRUPS.
Полностью или частично закупоренный выход пара из системы капучино	Снимите сопло с помощью ключа для демонтажа. Рис. 44 Запустите цикл промывки системы капучино для удаления остатков отложений. Очистите выход пара и убедитесь, что отверстие в сопле не засорено остатками молока или накипи. При необходимости используйте иглу для чистки.
Молоко не поступает в систему капучино. Недостаточное количество производимой пены или ее отсутствие в системе капучино.	Убедитесь, что система правильно собрана. Убедитесь, что кнопка для регулировки находится в положении КАПУЧИНО. Убедитесь, что выход пара не засорен. Убедитесь, что не забыт воздушный наконечник, и что он правильно собран. Убедитесь, что трубка не засорена, не перекручена и хорошо вставлена в кассету без возможности попадания воздуха. Убедитесь, что всасывающий шланг для молока хорошо погружен в молоко. Промойте и очистите систему (см. соответствующие главы). Для приготовления напитков на основе молока мы рекомендуем использовать пастеризованное или ультрапастеризованное молоко, недавно открытое. Кроме того, рекомендуется использовать холодную емкость.
После промывки лотка очистки предупреждающее сообщение не гаснет.	Извлеките лоток, подождите 6 секунд и верните затем его на место. Убедитесь, что лоток очистки вставлен правильно.
Перебои в подаче электроэнергии во время цикла.	После возобновления подачи электроэнергии прибор автоматически вернется в начальное состояние и будет готов к новому циклу. Если сбой в подаче электропитания произошел в ходе цикла очистки или удаления накипи, машина возобновит цикл с прерванного шага.
Под прибором скопилась вода или кофе.	Поддон для сбора капель переполнен. Опорожните его и очистите лоток. Проверьте правильность установки поддона для сбора капель. Не снимайте емкость до завершения цикла.

НЕИСПРАВНОСТЬ	УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ
Отображается логотип 	Отключите прибор от сети на 20 секунд, при необходимости снимите фильтр Claris Aqua Filter System, а затем вновь установите его на место. Если дефект не устранен, обратитесь в сервисный центр KRUPS.
После заполнения резервуара для воды на экран выводится предупреждающее сообщение.	Убедитесь в правильности расположения резервуара в машине. Поплавок в нижней части резервуара должен свободно двигаться. Проверьте и при необходимости разблокируйте поплавок.
В течении длительного времени прибор не требует выполнения программы удаления накипи	Запрос на удаление накипи появляется при частом использовании паровой системы.

Предлагаем вам несколько рецептов, которые вы можете использовать для приготовления различных видов кофе с помощью прибора Espresseria Automatic:

Капучино

Для приготовления настоящего капучино идеальными являются следующие пропорции: 1/3 теплое молоко, 1/3 кофе, 1/3 молочной пены.

Кофе латте

Приготовьте классический эспрессо в большой чашке.

Добавьте немного вспененных сливок для получения кофе латте.

Кофе корретто*

Приготовьте классический эспрессо.

Добавьте 1/4 или 1/2 стакана коньячного ликера, чтобы придать кофе новый вкус.

- Для этого подойдут: водка из винограда, самбука, кирш и куантро. Для того чтобы разнообразить вкус эспрессо, существует множество других вариантов.

Кофейный ликер*

В пустой бутылке объемом 0,75 литра смешайте 3 чашки эспрессо, 250 г коричневого леденцового сахара, 1/2 литра коньяка или кирша.

На 2 недели оставьте смесь.

- Вы получите отличный ликер, который прежде всего оценят любители кофе.

Кофе со льдом по-итальянски

Вам потребуется: 4 шарика ванильного мороженого, 2 чашки холодного сладкого эспрессо, 1/8 л молока, взбитые сливки, тертый шоколад.

- Смешайте холодный эспрессо с молоком.

- Распределите мороженое по стаканам, налейте кофе и украсьте взбитыми сливками и тертым шоколадом.

Кофе по-фризски*

Добавьте рюмку рома в чашку сладкого эспрессо.

Украсьте толстым слоем взбитых сливок и подайте на стол.

Фламбированный эспрессо*

Вам потребуется: 2 чашки эспрессо, 2 рюмки коньяка, 2 кофейных ложки тростникового сахара, взбитые сливки.

- Налейте коньяк в термостойкие стаканы и подогрейте их.

- Добавьте сахар, размешайте, налейте кофе и украсьте взбитыми сливками.

Идеальный эспрессо*

Вам потребуется: 2 чашки эспрессо, 6 желтков, 200 г сахара, 1/8 литра взбитых сливок, 1 рюмка апельсинового ликера.

- Взбейте желтки с сахаром до образования густой и пенистой массы.

- Добавьте холодный эспрессо и апельсиновый ликер.

- Добавьте затем взбитые сливки.

- Налейте всё в стаканы или бокалы.

- Поставьте бокалы в холодильник.

* Чрезмерное употребление алкоголя вредит здоровью.

ОПИС

- | | |
|--|---|
| <p>A Ручка/крышка резервуара для воды
 B Резервуар для воды
 C Лоток для кави
 D Контейнер для кавовой гуцї
 E Отвір виходу кави, з ручкою, що регулюється по висоті
 F Магнітний пристрій фіксації виходу молока
 G Решітка та знімний піддон для конденсату
 H Лоток для кавових зерен</p> <p>1 I Регулятор помолу кавових зерен
 J Металевий млинок жорнового типу для помолу кавових зерен
 K Отвір для таблетки для очищення</p> <p>L Решітчаста підставка для чашок</p> | <p>2 Дисплей
 M Дисплей
 N Кнопка «Вімкн./Вимк.»
 O Кнопка програмування
 P Регулятор і кнопка для підтвердження операції
 Q Кнопка для приготування капучино
 R Кнопка очищення машини</p> <p>3 Молочник
 S Кришка
 T Важіль кріплення
 U Кнопка очищення системи/капучино
 V гнучкий шланг
 W Касета
 X Смість
 Y Парове сопло</p> |
|--|---|

АКСЕСУАРИ (ПРОДАЮТЬСЯ ОКРЕМО)

F 088 Картридж Claris – Aqua Filter System (залежно від моделі).

XS 4000 KRUPS Очищувальна рідина для системи капучино (не входить у комплект постачання).

F 054 Порошок для очищення від накипу (1 упаковка входить до комплекту постачання).

XS 3000 Блок із 10 таблеток для очищення (2 таблетки входять до комплекту постачання).

Увага! Для збереження гарантії на прилад використовуйте лише аксесуари від компанії Krups.

Шановні споживачі!

Вітаємо вас із придбанням приладу Espresseria Automatic Krups. Ви оціните як якість кави в чашці, так і легкість використання самого приладу.

Еспресо чи лунго, рістрето чи капучино — цей автоматичний прилад із функцією еспресо створений для того, щоб ви могли смакувати каву такої ж якості, як у кав'ярні, у будь-який час дня, у будь-який день тижня. Завдяки своїй компактній системі з термоблоком, тиском в 15 бар, а також використанню лише свіжомелених кавових зерен прилад Espresseria Automatic створює ароматний напій із чудовою густою золотистою піною, що зберігає природні компоненти олії кавових зерен.

Еспресо подають не у звичайній філіжанці, а в маленькій порцеляновій кавовій чашці.

Щоб кави еспресо мала оптимальну температуру та густу піну, підігрівайте чашки.

Після кількох приготувань ви підберете для себе певні пропорції суміші та ступінь обсмажування кавових зерен, які відповідатимуть вашому смаку. Вода, що використовується для приготування кави, — це визначальна складова якості продукту, що потрапляє у вашу чашку.

Вода для приготування кави повинна бути свіжою (не відстояною) і холодною, не мати сторонніх запахів, наприклад хлору.

Кава еспресо ароматніша, ніж класична заварна кава. Незважаючи на більш виражений смак, який буде відчуватися довше та сильніше, еспресо містить фактично менше кофеїну, ніж кава, яка готується через фільтр (приблизно 60-80 мг на чашку в порівнянні з 80-100 мг на чашку). Це досягається за рахунок коротшого часу фільтрування. Кавоварка Latt'Espress дає змогу готувати прекрасне капучино завдяки своїй високотехнологічній системі з інтегрованою ємністю для молока.

Вам буде зручно користуватися кавоваркою Latt'Espress Automatic через простоту управління, легкий доступ до всіх контейнерів, наявність автоматичних програм з очищення та видалення накипу.


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вимірювання жорсткості води

Перед першим використанням і надалі прилад потрібно пристосовувати до жорсткості води. Жорсткість води можна заміряти за допомогою спеціальної палички, яка додається до приладу. За її відсутності зверніться до установи з контролю за якістю води. Під час першого використання відобразиться запит щодо жорсткості води.

Ступінь жорсткості	Клас 0 Дуже м'яка	Клас 1 М'яка	Клас 2 Середнього ступеня жорсткості	Клас 3 Жорстка	Клас 4 Дуже жорстка
° dH	< 3°	> 4°	> 7°	> 14°	> 21°
° e	< 3,75°	> 5°	> 8,75°	> 17,5°	> 26,25°
° f	< 5,4°	> 7,2°	> 12,6°	> 25,2°	> 37,8°
Налаштування на приладі	0	1	2	3	4

Наповніть склянку водою та занурте паличку. Через 1 хвилину ви отримаєте показники жорсткості води (1–2).

Probléma, működési rendellenesség	Hibaelhárítás
Ciklus közben áramkimaradás következett be.	A készülék a visszakapcsoláskor automatikusan a kiinduló helyzetbe áll vissza, új ciklusra készen. Ha az áramkimaradás tisztítási vagy vízkömentesítési ciklus közben történt, a gép az üzemzavar idején folyamatban lévő szakaszban folytatja a tisztítást.
Víz vagy kávé található a készülék alatt.	Kifolyt a víz a cseppgyűjtő-tálcából: ürítse ki, és tisztítsa meg a tisztítófiókot. Ellenőrizze, hogy a cseppgyűjtő-tálca a helyén van. Ne vegye ki a tartályt a ciklus vége előtt.
Megjelenik a  üzenet.	20 másodpercre áramtalanítsa a készüléket, szükség esetén vegye ki a Claris Aqua Filter System patronát, majd ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a KRUPS vevőszolgálatot.
A víztartály feltöltése után a figyelmeztető üzenet továbbra is megjelenik.	Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően van behelyezve a készülékbe. A tartály alján lévő úszónak szabadon kell mozognia. Ellenőrizze, és szükség esetén szabadítsa ki az úszót.
A gép nem kér vízkömentesítést.	A gép a gőzkör számos lefuttatását követően kér vízkömentesítést.

Az Espresso Automatic készülékkel elkészíthető néhány recept:

Cappuccino

Egy kitűnő cappuccino elkészítéséhez a következő ideális arányokat alkalmazza: 1/3 meleg tej + 1/3 kávé + 1/3 tejhab.

Café Crème (Tejszínes kávé)

Készítsen hagyományos eszpresszót egy nagy csészében. A café crème elkészítéséhez adjon hozzá egy kis tejszínt.

Café corretto*

Készítsen egy csésze hagyományos eszpresszót.

Majd 1/4 vagy 1/2 likőrspohár konyak hozzáadásával kissé módosítsa az ízét.

- Anizslikőr, szőlőpálinka, Sambuco, Kirsch és Cointreau is megfelel erre a célra. Sok más lehetőség is létezik az eszpresszó „nemesítésére”. Használja korlátlan képzeletét.

Kávélikőr*

1 0,75 literes üres üvegben keverjen össze 3 csésze eszpresszót, 250 g barna kandiscukrot, 1/2 liter konyakot vagy Kirsch-t.

Hagyja állni a keveréket legalább 2 hétig.

- Finom likőr lesz az eredmény, amelyet különösen a kávékedvelők fognak értékelni.

Jegeskávé olasz módra

4 gombóc vaníliafagyalalt, 2 csésze hideg, cukrozott presszókávé, 1/8 l tej, tejszín, reszelt csokoládé.

- Keverje össze tejjel a hideg eszpresszót.
- Ossa el a poharakban a fagyalaltgombócokat, öntse rá a kávé, majd díszítse tejszínnel és reszelt csokoládéval.

Édes borzongás kávé*

Adjon egy kis pohár rumot egy csésze cukrozott eszpresszóhoz.

Díszítse vastag réteg tejszínnel, és szolgálja fel.

Flambírozott eszpresszó*

2 csésze eszpresszó, 2 kis pohár konyak, 2 kávéskanál barnacukor, tejszín.

- Öntse a konyakot hőálló poharakba, melegítse fel, és flambírozza.
- Adja hozzá a cukrot, keverje össze, öntse rá a kávé, és díszítse tejszínnel.

Eszpresszóparfé*

2 csésze eszpresszó, 6 tojássárgája, 200 g cukor, 1/8 liter cukrozott tejszín, 1 kis pohár narancslikőr.

- Keverje össze a tojássárgáját a cukorral addig, amíg sűrű és habos állagú nem lesz.
- Adja hozzá a hideg eszpresszót és a narancslikőrt.
- A habbá felvert tejszínt forgassa bele a kávé keverékbe.
- Öntse az egészet kelyhekbe vagy poharakba.
- Tegye a kelyheket a mélyhűtőbe.

(*: A túlzott mértékű alkoholfogyasztás károsítja az egészséget.)

Krups International Guarantee - Country List		
 : www.krups.com		
		
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	www.krups.com
ARGENTINA	0800 6660104	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԸ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17291537	www.krups.com
BANGLADESH	8921937	www.krups.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance – ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	SEB Development Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	12300 209207	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, Oficina 501 Santiago
COLOMBIA	01 8000 520022	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	Grupa SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 663 155	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	16622 الخط الساخن:	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر

SUOMI FINLAND	09 622 94 20	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 10 61	GROUPE SEB France Service Consommateur KRUPS 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach
GREECE ΕΛΛΑΔΑ	2106371251	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλλερότου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207701	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	4629700	www.krups.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	«ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	www.krups.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	1364392	www.krups.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7802 3000	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна

NEDERLAND THE NETHERLANDS	0318 58 24 24	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal Nederland
NEW ZEALAND	0800 700 711	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
سلطنة عُمان OMAN	80075000	www.krups.com
PERU	441 4455	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	www.krups.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 28	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	www.krups.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 23 00	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	www.krups.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg

ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchaburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	www.krups.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 330 6460	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-526-5377	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Milville, NJ 08332
VENEZUELA	0800-7268724	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	01454980	www.krups.com

KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine/ Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата продаж / Дата продаж / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Чыдагыры орн / วันที่ซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاریخ خرید / تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referenja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Кодικός προϊόντος / Уηηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: /Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduoūtuvēs pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Název a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Saticı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Чыдагырынын ишканалары u huugён / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام وادرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp /Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampilă vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampilă vânzătorului/ Razítko prodejece/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồng dấu/ Saticı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Чыдагырынын күндүзү / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فروش